

DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-485-6-40>

**BLENDED NAMES IN MILITARY DISCOURSE:
A LINGUISTIC INSIGHT INTO PORTMANTEAU WORDS
IN DEFENSE COMMUNICATION**

**БЛЕНДИНГ У ВІЙСЬКОВОМУ ДИСКУРСІ:
ЛІНГВІСТИЧНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ СЛІВ ПОРТМОНЕ
У ОБОРОННІЙ КОМУНІКАЦІЇ**

Nahorna S. S.

*Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor at the Department
of English Philology
Kyiv National Linguistic University
Kyiv, Ukraine*

Нагорна С. С.

*кандидат філологічних наук,
доцент кафедри англійської філології
Київський національний лінгвістичний
університет
м. Київ, Україна*

До основних складників військового дискурсу віднесено комунікацію про військові дії та побут військових, дискурс політиків і журналістів, які висвітлюють військові події у засобах масової інформації. Військовий дискурс представлений монологічним (статті, огляди тощо) та діалогічним спілкуванням (військовослужбовців, журналістів, політиків та ін. як у формальному, так і неформальному режимі [1, 2]. У військовому спілкуванні точність і ефективність мають першочергове значення, як у бойових діях, так і в мовленні. Через обмежений час, складність операцій та необхідність чіткого та швидкого донесення інформації з'являються лінгвістичні скорочення, що сприяють зрозумілості та згуртованості. Одним із таких інструментів є блендинг, або як їх ще називають складові-накладання, слова-телескопи, словозлиття або слова-портмоне, що стають важливим елементом військової комунікації. Ці терміни, створені шляхом злиття частин двох або більше слів, допомагають спростити складні поняття та передати їх у стислій формі. У цій роботі розглядаються шляхи як слова портмоне укорінилися у військовому дискурсі.

Щоб зрозуміти роль слів портмоне у військовому дискурсі, важливо розмежувати їх зі складними словами, ще одним поширеним способом утворення слів. Складні слова створюються, коли два або більше незалежних слів об'єднуються для створення нового слова з окремим значенням. Ці складні утворення можуть мати різні форми, такі як злиті складні слова (наприклад, *airstrike*, *firepower*, *firefight*, *warfare*, *taskforce*), слова через дефіс (наприклад, *all-clear*, *stand-by*, *forward-*

deployed, first-in, non-combatant, state-of-the-art, search-and-destroy) та словосполучення (наприклад, *night vision, tank destroyer, missile defense, stealth fighter*). Значення складних слів зазвичай відображає пряме поєднання їхніх частин, наприклад, *kill zone (an area where military forces plan to trap and eliminate enemy forces)* або переносне метафоричне значення – *dogfight (a close-range aerial battle between fighter aircraft)*.

На відміну від складених утворень, слова портмоне передбачає процес злиття, коли частини двох або більше слів об'єднуються для утворення нового слова. На відміну від складних слів, портмоне зазвичай скорочує або змінює вихідні слова, поєднуючи як звук, так і значення. Такі приклади, як *navsat (navigation satellite): a satellite used for navigation purposes, often part of systems like GPS, miltech (military technology): technology designed specifically for military use, humvee (High Mobility Multipurpose Wheeled Vehicle): a versatile military vehicle used for a variety of roles*, ілюструють, як слова портмоне передає поєднання декілька концепцій, а не просто поєднання двох ідей.

Слова утворенні способом брендинг вже давно є частиною англійської мови, але їхнє використання у військових умовах російсько-української війни набуло особливого значення. Необхідність швидкого, чіткого спілкування у стресових умовах сприяла широкому застосуванню слова портмоне. Класичними прикладами є слова *infowar (information+war)*, *vetcam (veteran+camouflage)*, *geofence (geographic + fence)*. Використання слів утворених способом портмане у військовому дискурсі виходить за рамки технологій. Наприклад, термін *infowar* коротко відображає суть нової форми конфлікту, де цифрова інфраструктура та дані є такими ж важливими, як і фізичний бій чи *milstrat*, планування військових стратегій на вищому керівному рівні. Таке утворення назв у військових операціях не лише сприяє запам'ятовуванню назви, але й відображає змінний характер війни, де інформація стає потужною зброєю.

Назви операцій часто використовують змішану термінологію для досягнення подвійної мети: надання назви операції та викликання почуття мети або сили. Таким чином, *milspec (military + specification)*, *mobop (mobile + operation)*, *stratcom (strategic + communication)*, *navwar (naval + warfare)*, *aeronav (aero + naval)*. Так, значна кількість портманте утворень військово-морського дискурсу складені за допомогою *nav* у препозиції, наприклад *navsat, navchart, navdata, navrad, navcom, navplot*. Блендинг у термінів технологічної сфери та устаткування зазвичай мають компонент *mil*, наприклад *miltech, milgrade, milspec, milair*. Такі утворення для позначення операцій полегшують сприйняття як серед військових, так і серед засобів масової інформації,

водночас уособлюючи основні цілі місії через їх структуру, а саме прикметник+іменник. Символічна сила цих портмоне додає психологічного впливу, роблячи їх ефективними інструментами для комунікації та публічних відносин. Крім того, портмоне проникають у військову культуру. Такі терміни, як *MilCom* (*military + communications*) " і *SpecOps* (*special + operations*) широко відомі серед військовослужбовців і служать скороченням для складних операцій і обладнання. Ці портмоне не лише сприяють ефективності, але й формують почуття ідентичності та єдності у військовій спільноті.

Еволюція військових технологій призвела до створення нових слів портмоне, що описують найсучасніші досягнення. Безпілотники, наприклад, є основою сучасної війни, і їх різні форми часто називають змішаними словами. Термін *cyberdefense* (*cyber + defense*) є ще одним яскравим прикладом, який об'єднує цифрову сферу зі стратегіями захисту критичної інфраструктури від кібератак. Це слово портмоне стало вживаним як у військовій, так і в цивільній сферах, відображаючи висхідну важливість кібербезпеки в національній обороні.

Слова-портмоне не є виключно сучасним явищем; вони використовувалися протягом усієї військової історії, щоб відобразити зміни у стратегіях і технологіях. Під час Першої світової війни, наприклад, газова війна породила нові терміни, такі як *gasphyxiation* і *gaspirator*, що поєднували газ з асфіксією та респіратором відповідно. Ці терміни відображали жахи хімічної війни та оборонні заходи для її протидії.

Телескопічні назви у військовому дискурсі – це не просто лінгвістичні скорочення; вони є важливими інструментами комунікації, стратегії та культури. Від назв операцій і технологій до зміцнення почуття єдності серед військовослужбовців, портмоне допомагають військовим передавати складні ідеї простими та простими для запам'ятовування термінами. Оскільки війна продовжує розвиватися, так само буде змінюватися й мова, що її описує. Використання портмоне відображає ширшу потребу військових в ефективності, точності та зрозумілості в кожному аспекті їхніх дій, що гарантує, що ці змішані слова залишатимуться на передньому краї військової комунікації протягом багатьох років.

Література:

1. Погонєць В.В. Поповнення військової лексики та фразеології англійської мови: лінгвальний та соціолінгвальний параметри : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Запоріжжя, 2019. 224 с.

2. Медвідь О. М., Лигуша А. О., Таценко Д. О. Потенційні номінативні можливості блендингу. *Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Журналістика*. 2021. Том 32 (71). № 3 Ч. 1. С. 181–186.